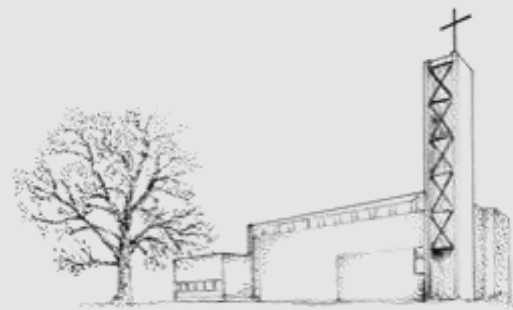


Søndagsblad

St. Johannes apostel og evangelist menighet



Søndag 09. februar 2025
5. søndag i det alminnelige kirkeår (år C)



Omkved:

For englens åsyn vil jeg lovsynge deg

1 Jes 6,1-2a.3-8 S Sal 138(137) 2 1 Kor 15,1-11 E Luk 5,1-11

PAVENS BØNNEINTENSJONER FOR FEBRUAR 2025:

For kall til prestatjeneste og ordenslivet

«La oss be om at det kirkelige fellesskapet må støtte ønskene og tvilen til unge mennesker som føler et kall til å tjene Kristus i prestatjeneste og ordensliv.»

MESSETIDER UKE 7 2025

Mandag 10. februar

18:00 : Messe på norsk

Tirsdag 11. februar

18:00 : Messe på norsk

Onsdag 12. februar

18:00 : Messe på norsk

Torsdag 13. februar

11:00 : Messe på vietnamesisk

18:00 : Messe på norsk

18:45 : Messe på tamil

Fredag 14. februar

18:00 : Messe på norsk

19:00 : Messe på polsk

Lørdag 15. februar

18:00 : Messe på norsk

19:30 : Messe på polsk

Søndag 16. februar

09:00 : Messe på polsk

11:00 : Høymesse på norsk

13:00 : Messe på polsk

15:00 : Messe på engelsk

17:00 : Messe på tamil

19:00 : Messe på spansk

KOLLEKT

Vi takker menigheten for all bidrag og støtte gjennom kollekt, kirkekaffe og Vipps.

Kollekt Uke 5	
Norsk	3441
Engelsk	1173
Polsk	5729
Tamil	1423
Kirkekaffe	1724
VIPPS	18478
TOTAL SUM	31 968

LIVETS GANG

Dåp: Vi gratulerer Cassandra Eliassen og Clark Mitchell Menor som mottok dåpens sakrament. Stor gratulasjon også til barnas foreldre og faddere!

In memorium: Faraj Yousif Asmaro († 25.01.2025) R.I.P.
Vi kondolerer.

INNSAMLING AV PALMEGRENER

Vi begynner innsamlingen av fjor årets velsignede palmegrener. Ved inngangen til kirken står det en eske du kan legge dine palmegrener oppi. Disse vil bli brent og brukt som aske på askeonsdag 05. mars 2025.

Messer 05. mars—Askeonsdag:

- Kl. 11:00: messe på vietnamesisk
- Kl. 16:00: messe på polsk
- Kl. 18:00: messe på norsk
- Kl. 19:00: messe på tamil



ENVEISKJØRING!



Vi har sett at sjåførar ikke kjører rundt kirken, men heller sniker seg inn til parkeringsplassen mellom kirken og barnehagen. Vennligst ikke ta denne snarveien. Enveiskjøringen RUNDT kirken må respekteres - dette er påbudt til en og hver. Dette for å unngå bot, skader og påkjøringer, og det blir hyggeligere for oss alle.

Takk for ditt samarbeid og forståelse.

Seljumannamesse

8. juli 2025

Bli med på en pilegrimsvandring som forener troens røtter og åndelig fornyelse! I anledning av jubelåret 2025 inviterer vi til feiringen av Seljumannamesse, en dag viet til de St. Sunniva og hellige seljumennene– kirkens første martyrer i Norge. Dette er en unik mulighet til å fordype seg i troens mysterier og oppleve fellesskap med andre troende på en hellig vandring.

Følg katolsk.no for mer informasjon



Bønn for Det hellige jubelåret

Far i himmelen,
la vår tro på din sønn, Jesus Kristus, vår bror,
og nestekjærlighetens flamme,
som Den hellige ånd har tent i våre hjerter,
vekke i oss det salige håp om at ditt rike vil
komme.

La din nåde forvandle oss så vi utrettelig
dyrker evangeliets frø.

Og la disse frøene gjennomsyre både
menneskeheten og hele kosmos,
i visshet om at når ondskapens krefter er
overvunnet,

vil det komme en ny himmel og en ny jord,
der din herlighet skal skinne i all evighet.

Måtte jubelårets nåde gjenoppvekke i oss,
håpets pilegrimer, en lengsel etter himmelens
skatter.

Måtte den samme nåde spre vår

Forløseres glede og fred over hele jorden.
Deg, evig velsignede Gud, være ære og
lovprisning i all evighet.

Amen

Franciscus



JUBELÅRET 2025



HÅPETS PILEGRIMER



ST. OLAV DOMKIRKE
AKERSVEIEN 1

0177 OSLO

Kjære brødre og søstre i Kristus,

I det hellige jubelåret 2025 kalles vi til å fordype oss i Guds barmhjertighet og gjenopplive håpet i våre liv og fellesskap.

Jubelåret, som Kirken har feiret siden 1300 og som nå finner sted hvert 25. år, er en tid for å åpne våre hjerter for forsoning, omvendelse og fornyelse. Som pave Frans minner oss om:

«Vi er kalt til å være håpets pilegrimer, med blikket rettet mot det guddommelige lys som leder vår vei.»

Jubelåret ble åpnet den 24. desember 2024 og vil vare frem til Helligtrekongerfesten i 2026.

For å hjelpe oss gjennom dette hellige året har Kirken åpnet veien til avlat, en nåde som innebærer ettergivelse av timelig straff for våre synder. Denne kan oppnås ikke bare ved å valfarte til de store basilikaene i Roma, men også gjennom pilegrimsvandring til våre egne hellige steder, slik som Selja, Bømsnes og St. Olav domkirke i Oslo.

Jeg vil særlig oppfordre de troende i Norge til å foreta pilegrimsvandringen fra Margaretakirkens ruiner til St. Olav domkirke i Oslo, samt vandringen til Bømsnes kirke og Selja, St. Paul og St. Svithun kirker, hvor vi kan fordype oss i troen, oppleve fellesskapets styrke og motta jubelårets nådegaver.

La oss, som håpets pilegrimer, leve dette året i bønn, sakramental deltakelse og barmhjertige gjerninger, slik at vi kan være levende tegn på Guds kjærlighet i verden. Måtte vi, som et folk av håp, reflektere Kristi lys og være troverdige vitner om Hans kjærlighet.

Med Guds velsignelse,



+ Bernt Eidsvåg

Pilegrimsreise i Olavs fotspor –

26. juli 2025

I anledning av Jubelåret 2025 og i forkant av

Olsokefeiringen inviteres du til en pilegrimsvandring til **Bømsnes kirke** – en historisk kirke nær knyttet til **Olav den Hellige**.

Bømsnes kirke på Røyse er en av Norges eldste

Olavskirker og en av to bevarte

middelalderkirker i Hole. Ifølge Snorres

kongesagaer vokste **Olav Haraldsson** opp i

dette området. Kirken ligger vakkert til med

utsikt over Tyrifjorden og har vært et viktig

valfartsmål gjennom tidene.

Bygget i **romansk stil**, stammer kirken trolig fra

Olav Kyrres regjeringstid (1066–93), selv om

sagnet forteller at Olav den Hellige selv reiste

den. Gjennom århundrene har den gjennomgått

flere restaureringer, men bærer fortsatt med seg

sin middelalderske sjel.

Bli med på pilegrimsvandring til Bømsnes kirke!

Som en del av Jubelåret oppfordres alle troende

til å søke fornyelse i troen gjennom **bønn**,

fellesskap og **pilegrimsferd**. Vandringen til

Bømsnes er en unik mulighet til å **reflektere**

over vår tro og feire arven etter Olav den

Hellige.



Margaretakirkens ruiner

I anledning av jubelåret 2025 inviterer vi til en pilegrimsvandring i små eller store grupper i løpet av året fra Margaretas kirkeruiner til St. Olav domkirke for dem som ikke har

anledning til å reise til Roma.

Reisen begynner ved Margaretakirkens ruiner, et historisk sted som minner oss om troens utholdenhet gjennom tidene. Herfra følger vi Akerseleva, en naturskjønn rute som leder oss gjennom byens liv og skaperverkets ro. Elvens strøm symboliserer nådens vei som fører oss mot Gud.

Vandringen når sitt mål ved St. Olav domkirke, som i 2025 er utpekt som jubelårskirke. Her kan pilegrimene motta avlat, en gave som uttrykker Guds grønseløse barmhjertighet. Som pave Frans sier: «La oss åpne våre hjerter for Guds barmhjertighet og la oss bli barmhjertige som vår Far.»

Denne pilegrimsturen er en invitasjon til stillhet, refleksjon og åndelig fornyelse. Alle er velkomne til å delta, uansett erfaring. Sammen kan vi oppleve troens fellesskap og Guds nærvær i dette hellige året.



For å oppnå plenæravlat under Jubelåret 2025, kan katolske troende følge retningslinjene fastsatt i dekretet «Dekret om innvilgelse av avlat under Jubelåret 2025», utstedt 13. mai 2024.

Pilegrimsreise til hellige steder:

- **I Roma:** Besøk en av de fire storebasilikaene: Peterskirken, San Giovanni in Laterano, Santa Maria Maggiore eller San Paolo fuori le mura.
- **Andre steder:** Besøk din egen domkirke eller et annet hellig sted utpekt av bispedømmets biskop. (i vårt bispedømme, Oslo Domkirke, St. Svithun kirke, St. Paul kirke og pilegrimsturene til Bønsnes og Selja.)

Utføre barmhjertighetsgjerninger:

- Besøk ensomme, syke eller funksjonshemmede.
- Hjelp de fattige eller trengende i ditt samfunn.
- Gi av dine ressurser i nestekjærlighet.

Delta i botsøvelser:

- Avslå minst én dag i uken fra sosiale medier, TV eller andre distraksjoner.
- Faste eller donere en passende sum til veldedighet.
- Engasjere deg i frivillig arbeid for å hjelpe andre.

Disse betingelsene kan oppfylles noen dager før eller etter den foreskrevne handlingen, men det anbefales at kommunion og bønn skjer samme dag.

Avlat for levende og døde

Ifølge Den katolske kirkes katekisme kan avlat oppnås av levende troende, men kan også anvendes for sjeler i skjærsilden ved forbønn, ettersom Kirken ber Gud om å forkorfe deres renselse. Kirken har ikke direkte makt over de avdøde, men gjennom bønn, messeoffer og gode gjerninger kan de troende be om Guds nåde for dem.

Hvorfor er avlat viktig?

Avlat er et uttrykk for Guds barmhjertighet og rettferdighet. Den minner oss om at synd ikke bare skader vårt forhold til Gud, men også etterlater timelige konsekvenser som må sones. Gjennom avlat blir vi oppmuntret til omvendelse, gode gjerninger og et dypere åndelig liv, slik at vi kan vokse i hellighet.

Videre hjelper avlat oss å forberede oss på evigheten og leve et liv i større overensstemmelse med Guds vilje. Kirken, som forvalter av Kristi nåde, tilbyr avlat som en gave til de troende, slik at de kan få ettergitt de timelige straffene som følger av synd, og dermed trekke seg nærmere Gud.

(Jf. KKK 1472,1478,1479)

JUBELÅRET 2025

SPØRSMÅL OM AVLAT



ST. OLAV DOMKIRKE
AKERSVEIEN 1

0177 OSLO

Hva er avlat?

Avlat er en eldgammel praksis i den katolske kirken som gir de troende muligheten til å få ettergitt den timelige straffen for synder som allerede er tilgitt i skriftemål. Når en person synder, oppstår det to konsekvenser: skyld og straff. Skylden fjernes gjennom skriftemål, men en timelig straff kan gjenstå som en del av Guds rettferdighet.

Avlatens natur og betydning:

Avlat er ettergivelse overfor Gud av timelig straff for synder hvor skylden allerede er slettet ut

Straff for synd:

Alvorlig synd fratår oss samfunnet med Gud og gjør oss derved uskikket til evig liv; tap av evig liv kalles syndens 'evige straff'. På den annen side fører enhver synd, også svakhetssynder, til en usunn binding til skapninger, noe som har behov for å lutres

Kirken som forvalter av avlat:

Den troende med den rette innstilling kan oppnå [avlat] på visse betingelser gjennom en handling fra Kirkens side som, i egenskap av gjenløsningens forvalter, fordeler og ved sin myndighet anvender den skatt av godtgjørelser Kristus og de hellige har vunnet

(jf. KKK 1471,1472)

Hva avlat IKKE er

IKKE tilgivelse for synd, men ettergivelse av timelig straff for synd.

Avlat er ettergivelse overfor Gud av timelig straff for synder hvor skylden allerede er slettet ut.

IKKE tilgivelse for fremtidige synder.

Avlat kan kun anvendes på synder som allerede er begått og tilgitt; den har ingen effekt på fremtidige synder.

IKKE en erstatning for skriftemål.

Avlatslære og avlatspraksis i Kirken står i nøye sammenheng med botssakramentets virkninger. Skriftemålet er nødvendig for tilgivelse av syndens skyld, mens avlat gjelder den timelige straffen.

IKKE en garanti mot fristelser eller synd.

Selv om avlat ettergir timelig straff, fjerner den ikke menneskets tilbøyelighet til synd (konkupisens). Troende må fortsatt arbeide med nåden for å motstå

IKKE en handelsvare som kan kjøpes.

Enhver form for handel med avlat er strengt forbudt og er fordømt av Kirken.

(jf KKK 1471)

Fullstendig og delvis avlat

Avlat i Den katolske kirke kan være enten plenær (fullstendig) eller partiell (delvis)

Plenæravlat

Gir fullstendig ettergivelse av all timelig straff for synd.

Partiell avlat

Ettergir en del av den timelige straffen.

(jf. KKK 1471)

Generelle betingelser for å motta avlat

- Være i nådens stand (fri fra dødssynd etter skriftemål).
- Motta den hellige kommunion.
- Be for pavens intensjoner (f.eks. Fader vår, Hill deg Maria og Ære være).
- Ha en fullstendig løsrivelse fra all synd, inkludert venielle synder.

(jf. Dekret om innvilgelse av avlat under Jubelåret 2025)

Bønn for Det hellige jubelåret



Far i himmelen,
måtte troen du har gitt oss
på din Sønn, Jesus Kristus, vår bror,
og nestekjærlighetens flamme
som Den Hellige Ånd har utøst i våre hjerter,
vekke i oss det salige håpet
om ditt Rikes komme.

Måtte din nåde forvandle oss
til flittige dyrkere av Evangeliets såkorn
så de kan gjennomsyre hele menneskeheten og hele skaperverket med
den sikre forventningen om en ny himmel og en ny jord,
når ondskapens krefter er beseiret og din herlighet lyser for alltid.

Måtte jubelårets nåde
gjenopplive i oss, Håpets pilegrimer,
lengselen etter de himmelske goder,
og la vår Forløseres glede og fred strømme ut over hele verden.

Deg, Gud, velsignet for alltid,
være all ære og herlighet i evighet.

Amen

The Jubilee Prayer (engelsk)



**Father in heaven,
may the faith you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of charity enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed hope
for the coming of your Kingdom.**

**May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.**

**May those seeds transform from within both humanity and the whole
cosmos in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.**

**May the grace of the Jubilee
reawaken in us, Pilgrims of Hope,
a yearning for the treasures of heaven.**

**May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.**

**To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.**

Amen

Modlitwa Jubileuszu (polsk)

**Ojcze, który jesteś w niebie,
niech wiara, którą nam dałeś
w Twoim Synu Jezusie Chrystusie, naszym Bracie,
i płomień miłości
rozlany w naszych sercach przez Ducha Świętego,
obudzą w nas błogostawioną nadzieję
na przyjscie Twojego Królestwa.
Niech Twoja łaska przemienia nas
w pracowitych siewców ewangelicznych ziaren,
które będą zczynem ludzkości i kosmosu,
w ufny oczekiwanie
nowego nieba i nowej ziemi,
gdy moce Zła zostaną pokonane,
a Twoja chwata objawi się na wieki.
Niech łaska Jubileuszu
ożywi w nas, Pielgrzymach nadziei,
pragnienie dóbr niebieskich
i rozleje po całej ziemi
radość i pokój
naszego Odkupiciela.
Tobie Boże, błogostawiony po wsze czasy,
niech będzie cześć i chwata na wieki.**

Amen



KINH NĂM THÁNH (vietnamesisk)



Lạy Cha trên trời,

**Xin cho ơn đức tin mà Cha ban tặng chúng con
trong Chúa Giêsu Kitô, Con Cha và Anh của chúng con,
cùng ngọn lửa đức ái được thắp lên trong tâm hồn chúng con bởi**

Chúa Thánh Thần,

khởi dậy trong chúng con niềm hy vọng hồng phúc hướng về

Nước Cha trị đến.

Xin ân sủng Cha biến đổi chúng con

thành những người miệt mài vun trồng hạt giống Tin Mừng.

Ước gì những hạt giống ấy

biến đổi từ bên trong nhân loại và toàn thể vũ trụ này,

trong khi vững lòng mong đợi trời mới đất mới,

lúc mà quyền lực Sự Dữ sẽ bị đánh bại,

và vinh quang Cha sẽ chiếu sáng muôn đời.

Xin cho ân sủng của Năm Thánh này

khởi dậy trong chúng con, là Những Người Lữ Hành Hy Vọng,

niềm khao khát kho tàng ở trên trời.

Đồng thời cũng làm lan tỏa trên khắp thế giới

niềm vui và sự bình an của Đấng Cứu Chuộc chúng con.

Xin tôn vinh và ngợi khen Cha là Thiên Chúa chúng con,

Cha đáng chúc tụng mãi muôn đời.

Amen

Oración del Jubileo (spansk)



**Padre que estás en el cielo,
la fe que nos has donado en
tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano,
y la llama de caridad
infundida en nuestros corazones por el Espíritu Santo,
despierten en nosotros la bienaventurada esperanza
en la venida de tu Reino.
Tu gracia nos transforme
en dedicados cultivadores de las semillas del Evangelio
que fermenten la humanidad y el cosmos,
en espera confiada
de los cielos nuevos y de la tierra nueva,
cuando vencidas las fuerzas del mal,
se manifestará para siempre tu gloria.
La gracia del Jubileo
reavive en nosotros, Peregrinos de Esperanza,
el anhelo de los bienes celestiales
y derrame en el mundo entero
la alegría y la paz
de nuestro Redentor.
A ti, Dios bendito eternamente,
sea la alabanza y la gloria por los siglos.**

Amén

Preghiera del Giubileo (italiensk)



**Padre che sei nei cieli,
la fede che ci hai donato nel
tuo figlio Gesù Cristo, nostro fratello,
e la fiamma di carità
effusa nei nostri cuori dallo Spirito Santo,
ridestino in noi, la beata speranza
per l'avvento del tuo Regno.**

**La tua grazia ci trasformi
in coltivatori operosi dei semi evangelici
che lievitano l'umanità e il cosmo,
nell'attesa fiduciosa
dei cieli nuovi e della terra nuova,
quando vinte le potenze del Male,
si manifesterà per sempre la tua gloria.**

**La grazia del Giubileo
ravvivi in noi Pellegrini di Speranza,
l'anelito verso i beni celesti
e riversi sul mondo intero
la gioia e la pace
del nostro Redentore.**

**A te Dio benedetto in eterno
sia lode e gloria nei secoli.**

Amen

Prière du Jubilé (fransk)



Père céleste,

En ton fils Jésus-Christ, notre frère,

Tu nous as donné la foi,

**Et tu as répandu dans nos cœurs par l'Esprit Saint, la flamme de la
charité**

**Qu'elles réveillent en nous la bienheureuse espérance de l'avènement
de ton Royaume.**

Que ta grâce nous transforme,

Pour que nous puissions faire fructifier les semences de l'Évangile,

Qui feront grandir l'humanité et la création tout entière,

Dans l'attente confiante des cieux nouveaux et de la terre nouvelle,

Lorsque les puissances du mal seront vaincues,

Et ta gloire manifestée pour toujours.

Que la grâce du Jubilé,

Qui fait de nous des Pèlerins d'Espérance,

Ravive en nous l'aspiration aux biens célestes

Et répande sur le monde entier la joie et la paix

De notre Rédempteur.

A toi, Dieu béni dans l'éternité,

La louange et la gloire pour les siècles des siècles.

Amen



2025

யூபிலி ஆண்டு செயம்

விண்ணகத் தந்தையே! உம் திருமகனும் எம் சகோதரருமான / இயேசு கிறிஸ்துவில் / நீர் எங்களுக்கு வழங்கிய இறைநம்பிக்கையும், / தூய ஆவியாரால் / எம் இதயங்களில் / பற்றியெரியும் பிறரன்புச் சுடரும் / உமது அரசின் வருகைக்காக / ஆசிர்வதிக்கப்பட்ட எதிர்நோக்கை / எம்மில் மீண்டும் தட்டி எழுப்புதாக. /

நற்செய்தியின் விதைகளை / அயராமல் விதைப்பவர்களாக / உமது அருள் எம்மை மாற்றுவதாக. / அவ்விதைகள் / மானுடத்திற்குள்ளும் / பிரபஞ்சம் முழுவதிலும் / மாற்றத்தை ஏற்படுத்தி, தீமையின் ஆதிக்கம் மறைந்து, / உமது மாட்சி முடிவின்றி ஒளிரும்போது, / உறுதியுடன் எதிர்பார்க்கும் / புதிய விண்ணகத்தையும் / புதிய மண்ணகத்தையும் / ஏற்படுத்துவதாக. /

யூபிலிக் கொண்டாட்டத்தின் அருள், / எதிர்நோக்கின் திருப்பயணிகளாகிய எம்மில் / விண்ணகச் செல்வத்துக்கான பேரார்வத்தைத் / தூண்டி எழுப்புவதாக. / அதே அருள் / நம் மீட்பரின் மகிழ்ச்சியையும் அமைதியையும் / உலகம் முழுவதும் பரப்புவதாக. /

முடிவின்றி போற்றுதலுக்குரிய / எம் இறைவனாகிய உமக்கே / மாட்சியும் புகழும் / என்றென்றும் உரித்தாகுக. / ஆமென். /



- திருத்தந்தை பிரான்சிஸ்





JUBILEE 2025

CALENDAR OF MAJOR EVENTS

DECEMBER 2024

24 December

Opening of the Holy Door of Saint Peter's Basilica



Photo: Vatican Media

JANUARY 2025

24-26 January

Jubilee of the World of Communications

FEBRUARY 2025

8-9 February

Jubilee of Armed Forces, Police and Security Personnel

15-18 February

Jubilee of Artists and the World of Culture

21-23 February

Jubilee of Deacons

MARCH 2025

8-9 March

Jubilee of the World of Volunteering

28 March

24 Hours for the Lord

28-30 March

Jubilee of the Missionaries of Mercy

APRIL 2025

5-6 April

Jubilee of the Sick and Health Care Workers

25-27 April

Jubilee of Teenagers

28-29 April

Jubilee of People with Disabilities

MAY 2025

1-4 May

Jubilee of Workers

4-5 May

Jubilee of Entrepreneurs

10-11 May

The Jubilee of Bands and Popular Music

12-14 May

Jubilee of the Eastern Churches

16-18 May

Jubilee of Confraternities

30 May - 1 June

Jubilee of Families, Children, Grandparents and the Elderly



JUNE 2025

7-8 June

Jubilee of Ecclesial Movements, Associations and New Communities

9 June

Jubilee of the Holy See

14-15 June

Jubilee of Sport

20-22 June

Jubilee of Governments

23-24 June

Jubilee of Seminarians

25 June

Jubilee of Bishops

25-27 June

Jubilee of Priests

JULY 2025

28 July - 3 August

Jubilee of Youth

SEPTEMBER 2025

15 September

Jubilee of Consolation

20 September

Jubilee of Justice

26-28 September

Jubilee of Catechists

OCTOBER 2025

4-5 October

Jubilee of the Missions

4-5 October

Jubilee of Migrants

8-9 October

Jubilee of Consecrated Life

11-12 October

Jubilee of Marian Spirituality

31 October - 2 November

Jubilee of the World of Education



NOVEMBER 2025

16 November

Jubilee of the Poor

22-23 November

Jubilee of Choirs

DECEMBER 2025

14 December

Jubilee of Prisoners